



# Kit de premezcla de productos químicos

## Fumigador de césped Multi Pro® 1750 de 2015 y posteriores

Nº de modelo 41158—Nº de serie 315000001 y superiores

Manual del operador

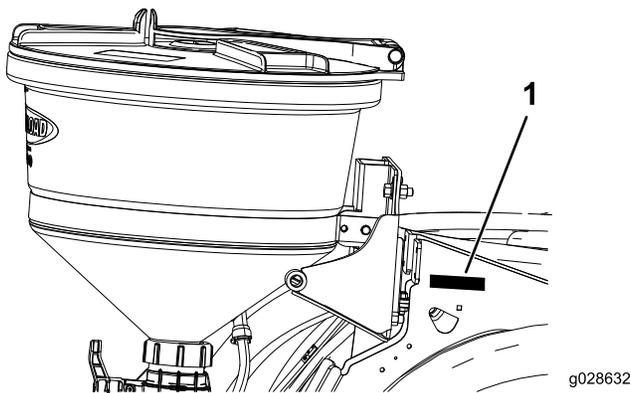
Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. [Figura 1](#) indica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.

Este kit está diseñado para facilitar el mezclado de productos químicos, para su aplicación por pulverización en céspedes bien mantenidos, en parques, campos de golf, campos deportivos y zonas verdes comerciales. Se trata de un accesorio dedicado para un vehículo de aplicación de productos por pulverización al césped, y está diseñado para ser usado por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto. La información de este manual puede ayudarle a usted y a otros a evitar lesiones personales y daños al producto. Aunque Toro diseña y fabrica productos seguros, usted es responsable de utilizar el producto correctamente y con seguridad.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.



**Figura 1**

1. Placa con los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

### ⚠ ADVERTENCIA

#### CALIFORNIA

#### Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.



# Seguridad

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

## ⚠ ADVERTENCIA

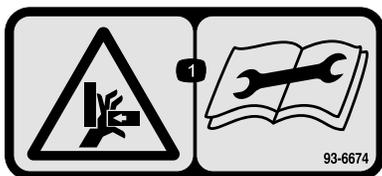
Las sustancias químicas utilizadas en el sistema de pulverización pueden ser peligrosas y tóxicas para usted y para otras personas, animales, plantas, suelos y otros elementos.

- Lea cuidadosamente y observe las indicaciones de todas las etiquetas de advertencia y Fichas de Datos de Seguridad de Materiales (FDSM) respecto a todos los productos químicos utilizados, y protéjase siguiendo las instrucciones del fabricante de los mismos. Por ejemplo, utilice Equipos de Protección Individual (EPI) incluyendo protección para la cara y los ojos, guantes y otros equipos para prevenir el contacto con el producto químico.
- Tenga en cuenta que puede haber más de un producto químico, y evalúe la información sobre cada uno de los productos.
- ¡Niéguese a utilizar o trabajar con el fumigador si esta información no está disponible!
- Antes de trabajar con un sistema de fumigación, asegúrese de que el sistema ha sido sometido a un triple enjuague y neutralización con arreglo a las recomendaciones de los fabricantes de los productos químicos.
- Compruebe que hay un suministro adecuado de agua limpia y jabón en las inmediaciones, y lávese inmediatamente para eliminar cualquier producto químico que entre en contacto con usted.

## Pegatinas de seguridad e instrucciones

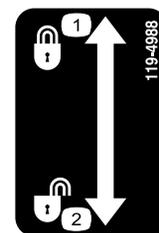


Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



93-6674

1. Peligro de aplastamiento, mano – lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste.



119-4988

1. Bloquear
2. Desbloquear

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	Conjunto de bastidor de apoyo	1	Ensamble el bastidor.
	Espaciador cuadrado grueso	2	
	Espaciador cuadrado fino	2	
	Perno de cuello cuadrado (3/8" x 1-1/2")	2	
	Contratuerca con arandela prensada (3/8")	1	
	Brazo de sujeción, derecho	1	
	Brazo de sujeción, izquierdo	1	
	Pasador de giro	2	
	Perno (3/8" x 1-1/4")	2	
	Contratuerca (3/8")	2	
	Manija	2	
	Arandela plana	2	
	Pasador de horquilla	2	
	Chapa trasera	1	
	Casquillo con brida (1/2" de diámetro interior)	2	
	Casquillo con brida (3/4" D.I.)	2	
Tornillo de fijación	2		
<b>2</b>	Muelle	2	Instale los componentes de enganche.
<b>3</b>	Manija	1	Instale el eyector.
	Tornillo allen (Nº 10-24 x 1/2")	2	
	Espárrago del cierre	1	
	Clip de resorte	1	
	Perno (Nº 10-24 x 1/2")	2	
	Contratuerca (Nº 10-24)	2	
	Eyector	1	
	Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")	2	
	Contratuerca con arandela prensada (5/16")	2	
	Cierre	1	
	Perno (3/8" x 1")	4	
	Tuerca dentada con bridas (3/8")	4	
	Acoplamiento en T y válvula de vaciado	1	
	Junta	1	
Brida de fijación	1		
<b>4</b>	Pasamuros	1	Instale la manguera del eyector.
Junta tórica	1		
Anillo de bloqueo	1		

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>5</b>	Válvula del eyector	1	Instale la válvula del eyector.
	Manguera de alimentación: 86 cm	1	
	Horquilla de retención	2	
	Manguera de desvío del eyector: 65 cm	1	
	Manguera de entrada: 22 cm	1	
	Brida de fijación	1	
	Junta	1	
	Soporte de válvulas del eyector	1	
	Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")	1	
	Contratuercas con arandela prensada (1/4")	4	
<b>6</b>	Manguera del depósito: 141 cm	1	Conecte las mangueras de la válvula del eyector.
	Horquilla de retención	1	
	Brida de fijación	2	
	Junta	2	
<b>7</b>	Lanza de succión y manguera (accesorio opcional)	1	Finalice la instalación.

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

# 1

## Ensamblaje del bastidor

### Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de bastidor de apoyo
2	Espaciador cuadrado grueso
2	Espaciador cuadrado fino
2	Perno de cuello cuadrado (3/8" x 1-1/2")
1	Contratuercas con arandela prensada (3/8")
1	Brazo de sujeción, derecho
1	Brazo de sujeción, izquierdo
2	Pasador de giro
2	Perno (3/8" x 1-1/4")
2	Contratuercas (3/8")
2	Manija
2	Arandela plana
2	Pasador de horquilla
1	Chapa trasera
2	Casquillo con brida (1/2" de diámetro interior)
2	Casquillo con brida (3/4" D.I.)
2	Tornillo de fijación

### Instalación del bastidor de soporte en el depósito

1. Aparque la máquina en una superficie plana, ponga el freno de estacionamiento, pare la bomba, pare el motor y retire la llave de contacto.
2. Retire las fijaciones que sujetan los flejes traseros en la parte superior del depósito.

**Nota:** Guarde todas las piezas.

3. Instale dos pernos de cuello cuadrado (3/8" x 1-1/2") en el lado interior de los taladros en el lado izquierdo del fleje trasero del depósito.
4. Instale las fijaciones de los flejes del depósito retiradas anteriormente, para sujetar los flejes al depósito.

**Nota:** Asegúrese de que el fleje está bien sujeto al depósito. No apriete demasiado el fleje.

5. Monte los 2 espaciadores cuadrados sobre los pernos de cuello cuadrado instalados anteriormente (Figura 3).

**Nota:** Utilice la cantidad suficiente de espaciadores cuadrados del tamaño adecuado necesaria para que el bastidor quede enrasado con el depósito.

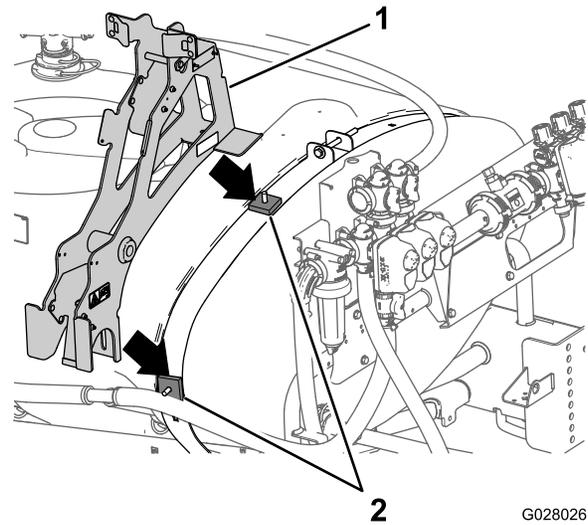


Figura 3

G028026

1. Conjunto de bastidor principal
2. Espaciadores cuadrados principal

6. Instale el bastidor principal sobre los espaciadores cuadrados y los pernos de cuello cuadrado, según se muestra en Figura 3.

**Nota:** Ajuste los espacios según sea necesario para asegurarse de que el bastidor quede enrasado con el depósito.

7. Sujete el bastidor principal al fleje del depósito (Figura 4) usando 2 tuercas con arandela prensada (3/8").

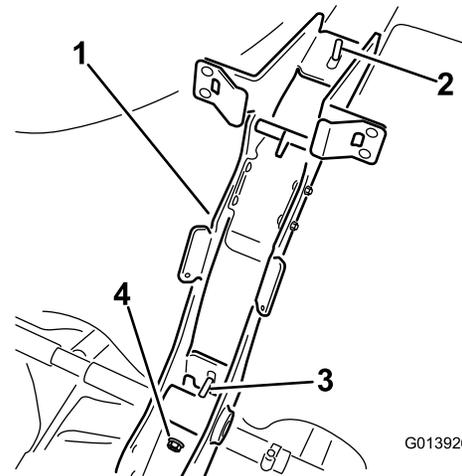


Figura 4

G013926

1. Conjunto de bastidor principal
2. Roscas del perno de cuello cuadrado (posición superior)
3. Roscas del perno de cuello cuadrado (posición inferior)
4. Contratuercas con arandela prensada (3/8")

## Preparación de los brazos de sujeción

1. Introduzca el pasador de giro a través del orificio superior en el brazo de sujeción (Figura 5).

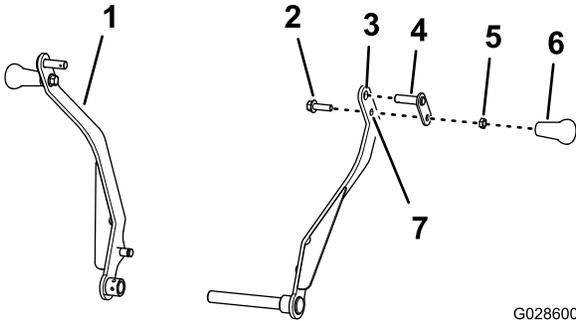


Figura 5

- |  |  |
|--|--|
| 1. Brazo de sujeción (izquierdo)                   | 5. Contratuerca (3/8")                             |
| 2. Perno (3/8" x 1-1/4")                           | 6. Manija  |
| 3. Orificio superior (brazo de sujeción izquierdo) | 7. Orificio inferior (brazo de sujeción izquierdo) |
| 4. Pasador de giro                                 |  |

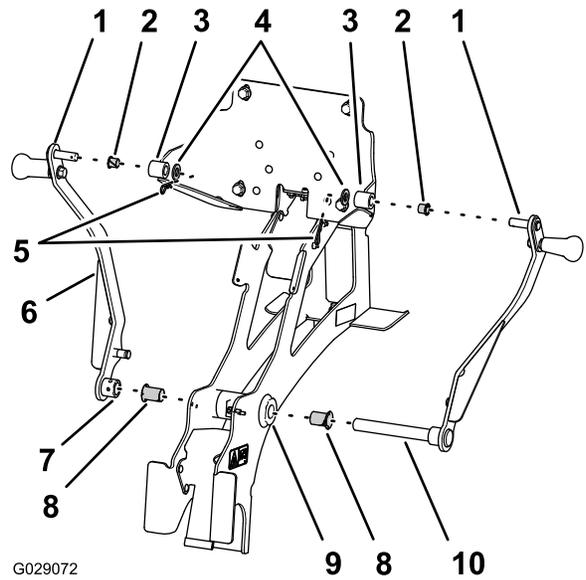


Figura 6

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pasadores de giro superiores (1/2")             | 6. Brazo de sujeción (izquierdo)                                     |
| 2. Casquillo con brida (1/2" de diámetro interior) | 7. Cubo (brazo de sujeción de la izquierda)                          |
| 3. Cubos (chapa trasera derecha e izquierda)       | 8. Tubo de giro (bastidor de soporte principal)                      |
| 4. Arandelas (1/2")                                | 9. Casquillo con brida (3/4" D.I.)                                   |
| 5. Chavetas  | 10. Pasador de giro inferior (3/4", brazo de sujeción de la derecha) |

2. Aplique fijador de roscas de grado medio a las roscas del perno (3/8" x 1-1/4").
3. Monte el perno (3/8" x 1-1/4") a través del taladro inferior del brazo de sujeción y la pletina de retención del pasador de giro (Figura 5) con la contratuerca (3/8"), y apriete la contratuerca a 15–17 N·m.
4. Enrosque el pomo en el perno (3/8" x 1-1/4"), y apriete el pomo contra la contratuerca a mano (Figura 5).
5. Repita los pasos 1 a 4 en el otro brazo de sujeción (Figura 5).

## Instalar los brazos de sujeción en el bastidor de soporte

1. Introduzca un casquillo con brida (3/4" D.I.) en cada extremo del tubo de pivote del bastidor principal (Figura 6).

2. Introduzca un casquillo con brida (1/2" D.I.) en los cubos izquierdo y derecho de la chapa trasera (Figura 6).
3. Instale el pasador de giro inferior del brazo de sujeción de la derecha a través del casquillo con bridas en el lado derecho del tubo de giro y el pivote (Figura 6).

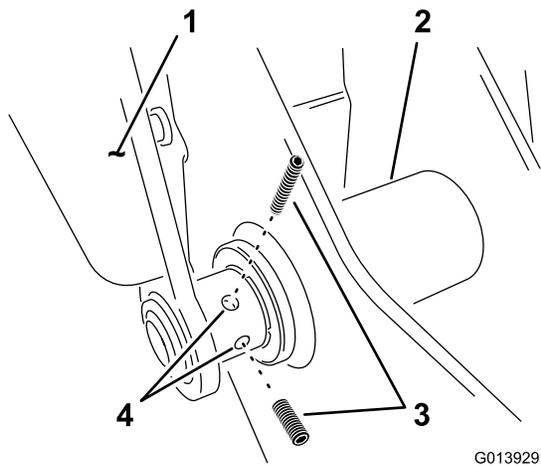
**Nota:** Asegúrese de que las bridas de los casquillos están orientadas hacia el exterior de los cubos.

4. Instale el pasador de giro superior del brazo de sujeción de la derecha a través del cubo derecho de la chapa trasera (Figura 6).
5. Sujete el pasador de giro superior a la chapa trasera con una arandela (1/2") y una chaveta (Figura 6).
6. Instale el cubo del brazo de sujeción izquierdo sobre el extremo del pasador de giro inferior del brazo de sujeción de la derecha que sobresale a la izquierda del casquillo con bridas de la izquierda en el tubo de giro (Figura 6).

**Nota:** Alinee el pasador de giro superior del brazo con el cubo izquierdo de la chapa trasera.

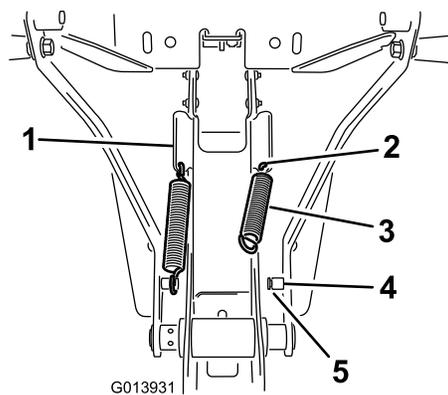
7. Instale el pasador de giro superior del brazo de sujeción de la izquierda a través del cubo izquierdo de la chapa trasera (Figura 6).
8. Sujete el pasador de giro superior del brazo de sujeción de la izquierda a la chapa trasera con una arandela (1/2") y una chaveta (Figura 6).
9. Instale 2 tornillos de fijación en el brazo izquierdo, en el punto de giro inferior (Figura 7).

**Nota:** No apriete todavía el tornillo de fijación para permitir el ajuste posterior del soporte.



**Figura 7**

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Brazo de sujeción (izquierdo) | 3. Tornillo de fijación           |
| 2. Tubo de giro                  | 4. Taladros del brazo de sujeción |



**Figura 8**

- |                          |              |
|--------------------------|--------------|
| 1. Pestaña inclinada     | 4. Espárrago |
| 2. Taladro de la pestaña | 5. Ranura    |
| 3. Muelle                |              |

2. Enganche el extremo de un muelle en el taladro de la pestaña inclinada y enganche el otro extremo en el anclaje del muelle (Figura 8).
3. Asegúrese de que el extremo del muelle queda correctamente asentado en la ranura de la clavija (Figura 8).
4. Repita los pasos 1 a 3 en el otro lado.
5. Apriete los 2 tornillos de fijación del brazo izquierdo.

## Ajuste de la posición de la lengüeta

Mueva el soporte a la posición superior de transporte para ajustar la lengüeta.

- Levante las manijas para elevar el soporte, girándolo ligeramente hacia el depósito.
- Guíe la lengüeta por debajo del travesaño con la pestaña soldada en la parte superior del bastidor.
- Deje que el conjunto baje hacia el depósito.
  1. Asegurándose de que los toques de plástico están en contacto con las pestañas de los muelles, aplique suficiente presión contra la chapa trasera del soporte para comprimir las pestañas de resorte hasta el punto intermedio (Figura 9).

# 2

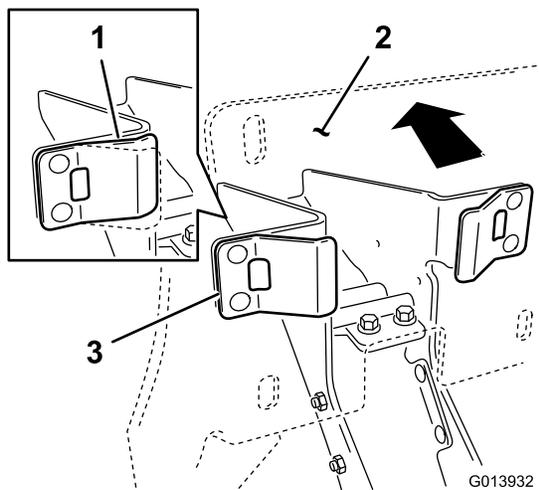
## Instalación de los componentes de enganche

**Piezas necesarias en este paso:**

2	Muelle
---	--------

## Instalación de los muelles

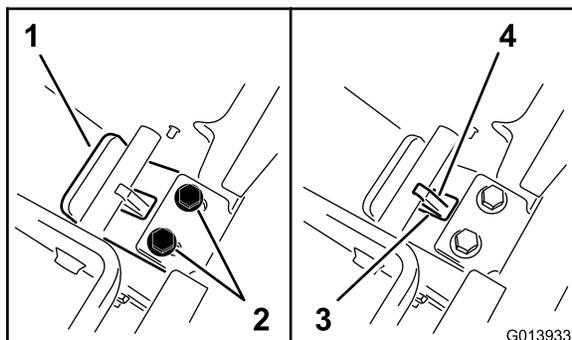
1. Instale el muelle en el taladro del extremo inferior de la pestaña inclinada del lateral del bastidor (Figura 8).



**Figura 9**

1. Pestaña del muelle, bajo presión      3. Pestaña del muelle  
 2. Chapa trasera

2. Manteniendo la presión sobre la chapa trasera, deslice la lengüeta hacia usted, hasta que el borde de la chapa de la lengüeta entre en contacto con el travesaño (Figura 10).



**Figura 10**

1. Reborde de la chapa de la lengüeta      3. Ranura de la chapa  
 2. Fijaciones      4. Pestaña soldada

3. Apriete las fijaciones de la lengüeta para fijar su posición, luego deje de presionar sobre la chapa trasera.

**Nota:** Compruebe que no hay holgura en el soporte. Debe quedar sujeto junto al bastidor. Puede repetir este procedimiento cuando haya instalado el eyector para ajustar la posición de bloqueo.

# 3

## Instalación del eyector

**Piezas necesarias en este paso:**

1	Manija
2	Tornillo allen (Nº 10-24 x 1/2")
1	Espárrago del cierre
1	Clip de resorte
2	Perno (Nº 10-24 x 1/2")
2	Contratuerca (Nº 10-24)
1	Eyector
2	Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
2	Contratuerca con arandela prensada (5/16")
1	Cierre
4	Perno (3/8" x 1")
4	Tuerca dentada con bridas (3/8")
1	Acoplamiento en T y válvula de vaciado
1	Junta
1	Brida de fijación

## Montaje de la manija del eyector

**Nota:** Puede instalar el cierre y el espárrago del cierre a la izquierda o a la derecha de la manija del eyector.

1. Monte el espárrago del cierre en la manija del eyector (Figura 11) usando dos tornillos de cabeza hueca (N° 10-24 x 1/2").

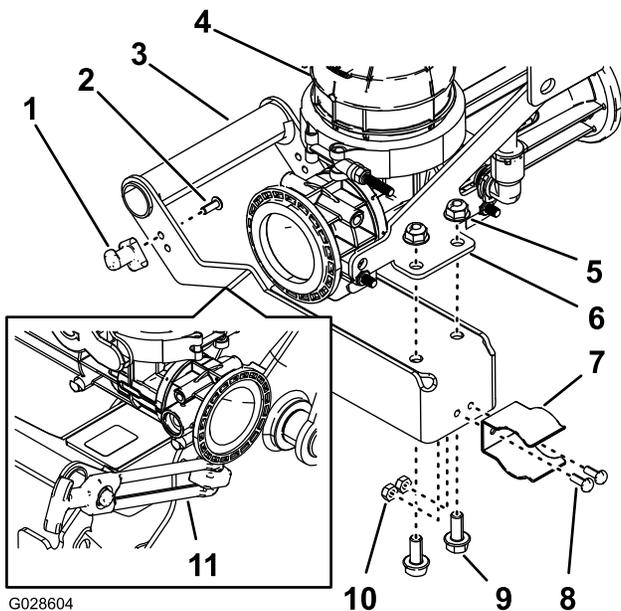


Figura 11

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Espárrago del cierre               | 7. Clip de resorte                            |
| 2. Tornillo allen (N° 10-24 x 1/2")   | 8. Perno (N° 10-24 x 1/2")                    |
| 3. Manija del eyector                 | 9. Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4") |
| 4. Conjunto de eyector                | 10. Contratuerca (N° 10-24)                   |
| 5. Contratuerca con arandela prensada | 11. Cierre                                    |
| 6. Placa de montaje (eyector)         |   |

2. Instale el clip de resorte en la manija del eyector (Figura 11) con los 2 pernos (N° 10-24 x 1/2") y 2 contratuercas (N° 10-24).
3. Instale la manija en la chapa de montaje del eyector (Figura 11) con dos pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") y contratuercas con arandela prensada (5/16").
4. Baje el soporte a la posición de Bajado.

## Montaje del eyector en el fumigador

1. Alinee los orificios en la chapa de montaje del eyector con las ranuras en el bastidor de soporte de sujeción (Figura 12).

**Nota:** Las fijaciones deben tener suficiente holgura para poder desplazarse en la ranura cuando se eleve el eyector por primera vez a la posición de transporte. Esto le permite ajustar el recorrido y alineación del eyector.

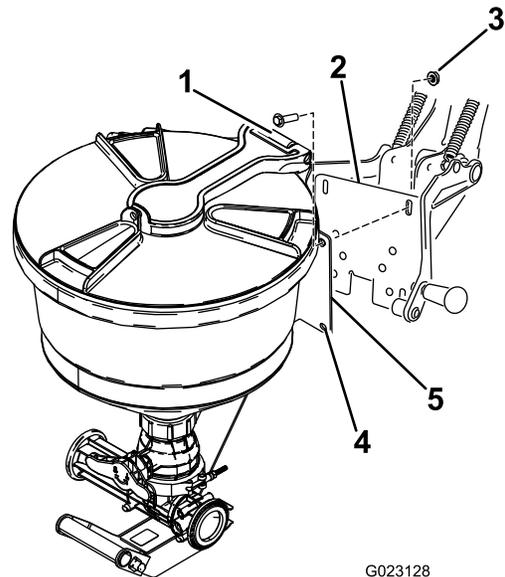


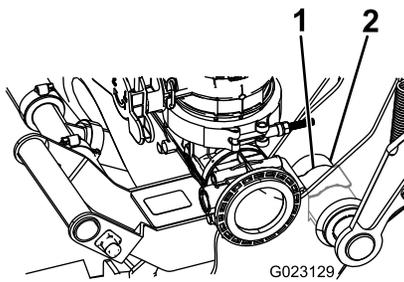
Figura 12

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Perno (3/8" x 1")                | 4. Taladro de montaje del eyector |
| 2. Chapa trasera                    | 5. Chapa de montaje del eyector   |
| 3. Tuerca dentada con bridas (3/8") |                                   |

2. Instale 4 pernos (3/8" x 1") y contratuercas (3/8") para montar el eyector.

**Nota:** No apriete todavía los pernos.

3. Para elevar cuidadosamente el eyector hasta la posición de transporte, dentro del soporte:
  - A. Levante la manija inferior para elevar el eyector, inclinándolo ligeramente hacia el depósito.
  - B. Guíe la lengüeta por debajo del travesaño con la pestaña soldada en la parte superior del bastidor.
  - C. Luego gire el conjunto hacia el depósito, teniendo cuidado de alinear el clip de resorte con el tubo de giro grande de la parte inferior del bastidor.
  - D. Empuje hasta que el clip de resorte se enganche en el tubo de giro, según se muestra en Figura 13.



**Figura 13**

1. Clip de resorte
2. Tubo de giro

4. Compruebe la altura del eyector en la chapa trasera y ajústela según sea necesario.
5. Apriete las fijaciones que sujetan el eyector al soporte.

**Nota:** Apriete las fijaciones a 36–45 N m.

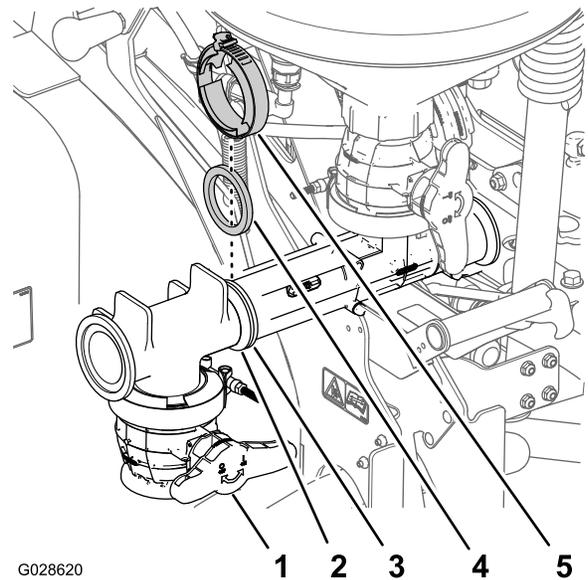
6. Apriete los 2 tornillos de fijación del brazo de pivote izquierdo, consulte [Figura 7](#) en [Instalar los brazos de sujeción en el bastidor de soporte](#) (página 6).
7. Compruebe la posición general del conjunto del eyector sobre el fleje del depósito.

**Nota:** El eyector debe quedar vertical, en la posición de transporte. Afloje la contratuerca inferior del bastidor que lo sujeta al depósito. No retire la contratuerca. Ajuste la posición según sea necesario y apriete la contratuerca. Asegúrese de que el fleje está bien sujeto al depósito.

## Instalación del acoplamiento en T y la válvula de vaciado

1. Alinee la brida del acoplamiento en T superior con la brida delantera del eyector ([Figura 14](#)).

**Nota:** Compruebe que la manija de la válvula de vaciado está colocada hacia fuera.



**Figura 14**

1. Válvula de vaciado
2. Brida (acoplamiento en T)
3. Brida delantera (eyector)
4. Junta
5. Brida de fijación

2. Sujete el acoplamiento en T al eyector con una junta y una brida de fijación ([Figura 14](#)).

# 4

## Instalación del conector estanco en el depósito del fumigador

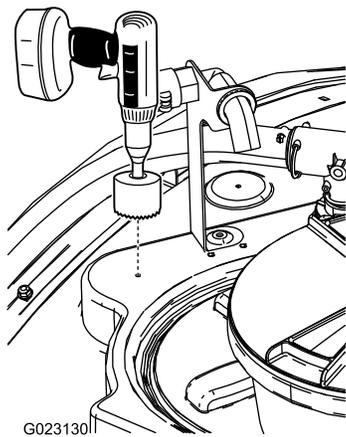
**Piezas necesarias en este paso:**

1	Pasamuros
1	Junta tórica
1	Anillo de bloqueo

## Perforación del depósito

1. Localice la posición delantera en la parte superior del depósito según se muestra en [Figura 15](#).

**Nota:** Localice la marca de perforación en el centro del círculo moldeado.



**Figura 15**

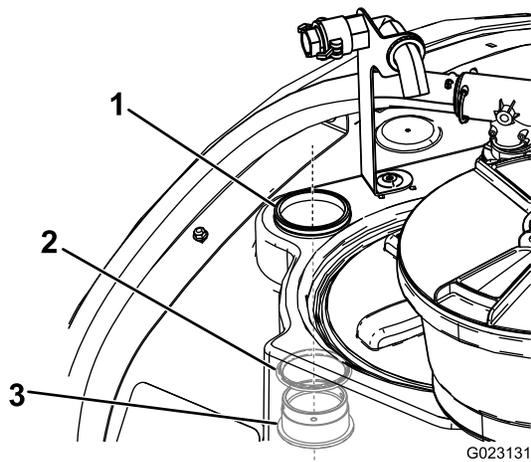
- Utilice una broca de corona de 9 cm para perforar un taladro en el punto marcado (Figura 15).

**Nota:** Será necesario aumentar el diámetro un poco para que quepa el conector estanco.

- Después de perforar el taladro, elimine cualquier rebaba del corte, y retire cualquier residuo que se haya introducido en el depósito principal durante el proceso de corte.

## Instalación del conector estanco Acoplamiento

- Abra la tapa del depósito principal y retire el filtro.
- Instale el conector estanco y la junta tórica desde dentro del depósito por el taladro perforado anteriormente (Figura 16).



**Figura 16**

- |                      |              |
|----------------------|--------------|
| 1. Anillo de bloqueo | 3. Pasamuros |
| 2. Junta tórica      |              |

- Sujete el conector estanco al depósito con el anillo de bloqueo.

# 5

## Instalación de la válvula del eyector

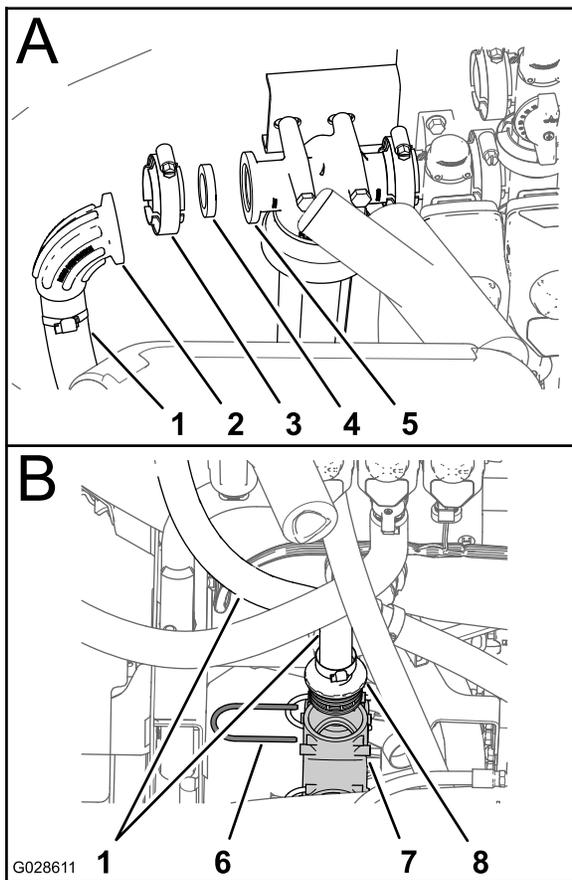
### Piezas necesarias en este paso:

1	Válvula del eyector
1	Manguera de alimentación: 86 cm
2	Horquilla de retención
1	Manguera de desvío del eyector: 65 cm
1	Manguera de entrada: 22 cm
1	Brida de fijación
1	Junta
1	Soporte de válvulas del eyector
1	Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
4	Contratuerca con arandela prensada (1/4")

## Preparación para instalar la válvula del eyector

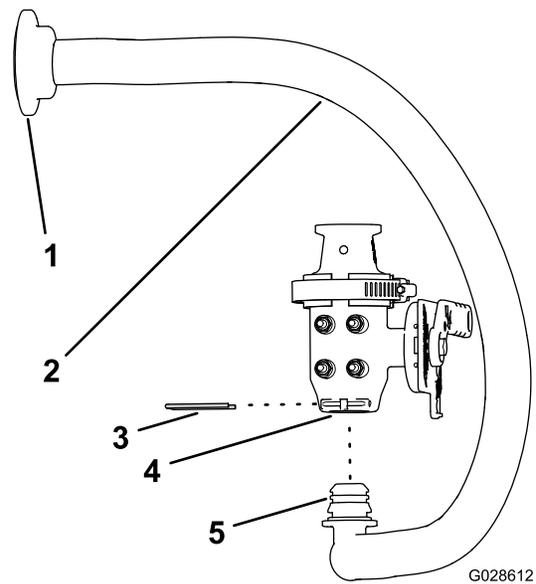
- Retire la brida de fijación, la junta, el codo y la manguera de entrada de la cabeza del filtro de presión (Figura 17, A).

**Nota:** Conserve la junta y la brida de fijación para su instalación posterior.



**Figura 17**

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Manguera de entrada | 5. Cabeza del filtro de presión                     |
| 2. Codo                | 6. Horquilla de retención                           |
| 3. Brida de fijación   | 7. Acoplamiento en T inferior                       |
| 4. Junta               | 8. Acoplamiento dentado recto (manguera de entrada) |



**Figura 18**

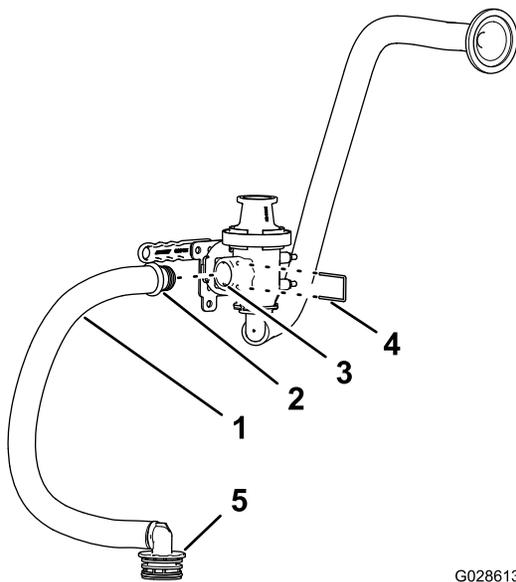
- |  |   |
|--|---|
| 1. Acoplamiento con brida (manguera de desvío del eyector) | 4. Puerto inferior (válvula del eyector)              |
| 2. Manguera de alimentación del eyector: 86 cm             | 5. Codo de 90° (manguera de alimentación del eyector) |
| 3. Horquilla de retención                                  |   |

4. Sujete el codo a la válvula con la horquilla de retención (Figura 18).
5. Instale el acoplamiento recto de la manguera de desvío del eyector en el puerto lateral de la válvula del eyector (Figura 19).

2. Retire la horquilla de retención que sujeta el acoplamiento dentado recto de la manguera de entrada al acoplamiento en T inferior del sistema de fumigación y retire la manguera de entrada de la máquina (B de Figura 17)

**Nota:** Conserve la horquilla de retención para su instalación posterior; deseche el codo, la manguera y el acoplamiento dentado recto.

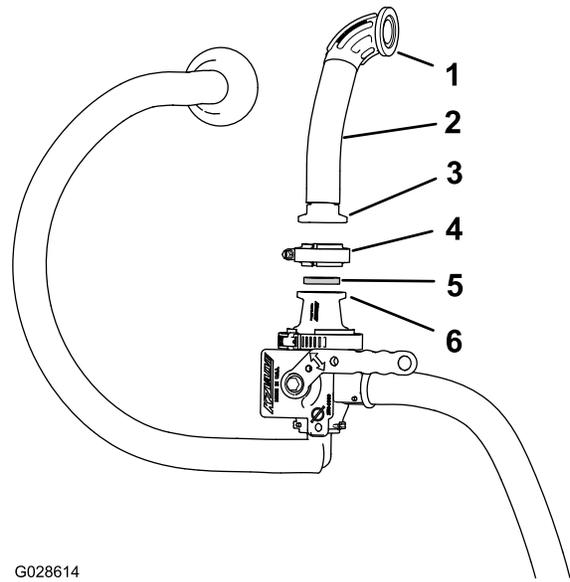
3. Instale el codo de 90° de la manguera de alimentación del eyector en el puerto inferior de la válvula del eyector (Figura 18).



**Figura 19**

G028613

- |  |   |
|--|---|
| 1. Manguera de desvío del eyector: 65 cm               | 4. Horquilla de retención                                       |
| 2. acoplamiento recto (manguera de desvío del eyector) | 5. Acoplamiento dentado de 90° (manguera de desvío del eyector) |
| 3. Puerto lateral (válvula del eyector)                |   |



**Figura 20**

G028614

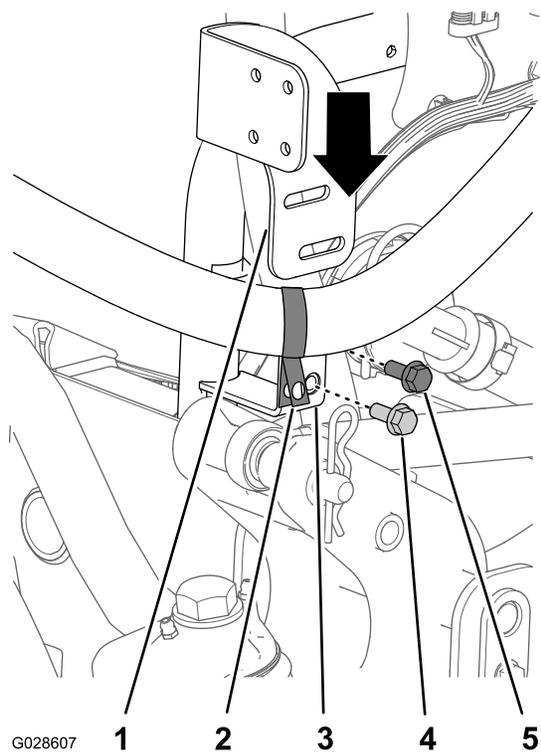
- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Acoplamiento con brida de 90° (manguera de entrada) | 4. Brida de fijación |
| 2. Manguera de entrada: 22 cm                          | 5. Junta             |
| 3. Acoplamiento recto con brida (manguera de entrada)  | 6. Brida (adaptador) |

- 
- Sujete el acoplamiento recto a la válvula con la horquilla de retención (Figura 19).
  - Alinee una junta y el acoplamiento recto con brida de la nueva manguera de entrada con la brida del adaptador en la parte superior de la válvula del eyector (Figura 20).

- 
- Sujete el acoplamiento recto con brida a la válvula con una brida de fijación (Figura 20).

## Instalación del soporte y la válvula del eyector

- Retire el perno que sujeta la abrazadera en R que sostiene la manguera en la válvula de restricción de la agitación desde el soporte en el tubo de montaje (Figura 21).



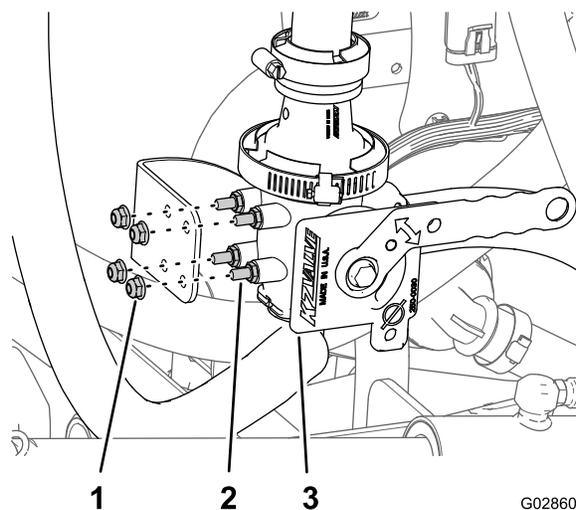
G028607

1 2 3 4 5

**Figura 21**

1. Soporte de válvulas del eyector
2. Abrazadera en R
3. Soporte (tubo de montaje)
4. Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
5. Perno (fumigador)

2. Alinee el soporte de válvulas del eyector entre la abrazadera en R y la manguera y el soporte de montaje del tubo ([Figura 21](#)).
3. Alinee los orificios del soporte de válvula del eyector con los orificios del soporte del tubo de montaje ([Figura 21](#)).
4. En los orificios inferiores de los soportes, instale el soporte de válvulas del eyector con los orificios en el soporte del tubo de montaje ([Figura 21](#)) con un perno de cabeza con bridas (5/16" x 3/4").
5. En los orificios superiores de los soportes, instale la abrazadera en R y el soporte de válvula del eyector en el soporte del tubo de montaje con el perno que retiró en 1 ([Figura 21](#)).
6. Alinee los pasadores de la válvula del eyector con los orificios en el soporte de la válvula del eyector y sujete la válvula al soporte ([Figura 22](#)) con las 4 contratuercas con bridas (1/4").



G028608

**Figura 22**

1. Contratuercas con arandela prensada (1/4")
2. Pasadores
3. Válvula del eyector

## 6

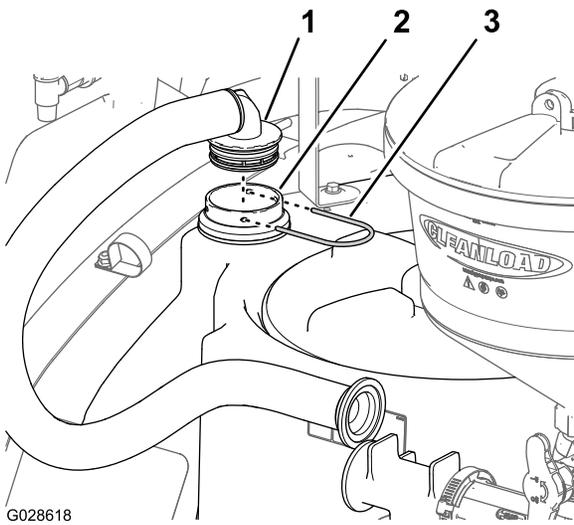
### Conexión de las mangueras del eyector

#### Piezas necesarias en este paso:

1	Manguera del depósito: 141 cm
1	Horquilla de retención
2	Brida de fijación
2	Junta

#### Conexión de la manguera del depósito

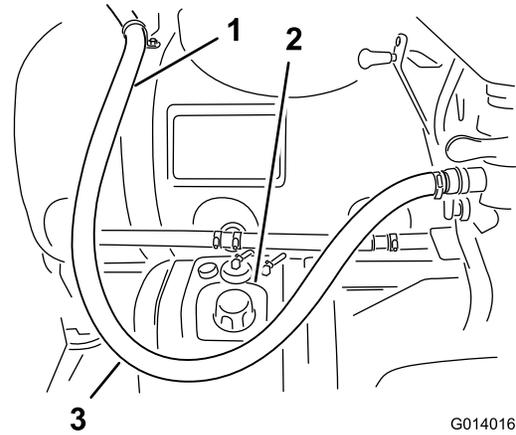
1. Inserte el acoplamiento dentado de 90° de la manguera del depósito en el pasamuros ([Figura 23](#)) que instaló en el paso 2 de [Instalación del conector estanco Acoplamiento](#) (página 11).



**Figura 23**

- 1. Acoplamiento dentado de 90° (manguera del depósito)
- 2. Pasamuros
- 3. Horquilla de retención

- 5. Suba y baje el eyector para comprobar que la manguera del depósito no se enganche en otras piezas del fumigador (Figura 24).



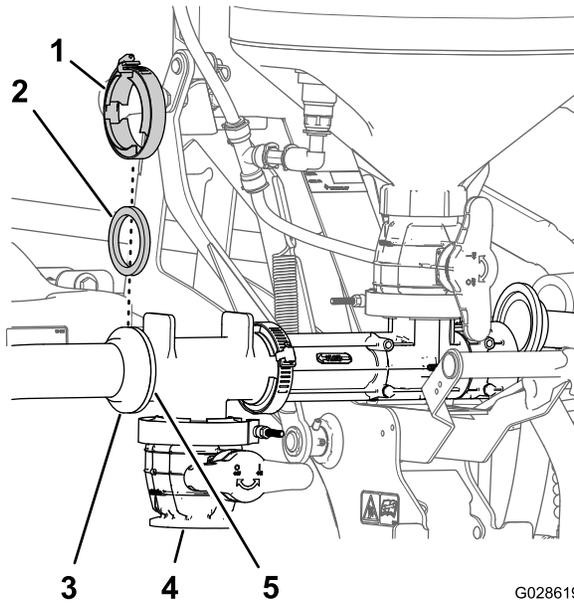
**Figura 25**

- 1. Manguera del depósito
- 2. Depósito de combustible
- 3. Holgura de la manguera

- 2. Sujete el acoplamiento de 90° al conector estanco con una horquilla de retención (Figura 23).
- 3. Alinee el acoplamiento con brida de la manguera del depósito con la brida delantera del acoplamiento de vaciado en T (Figura 24).

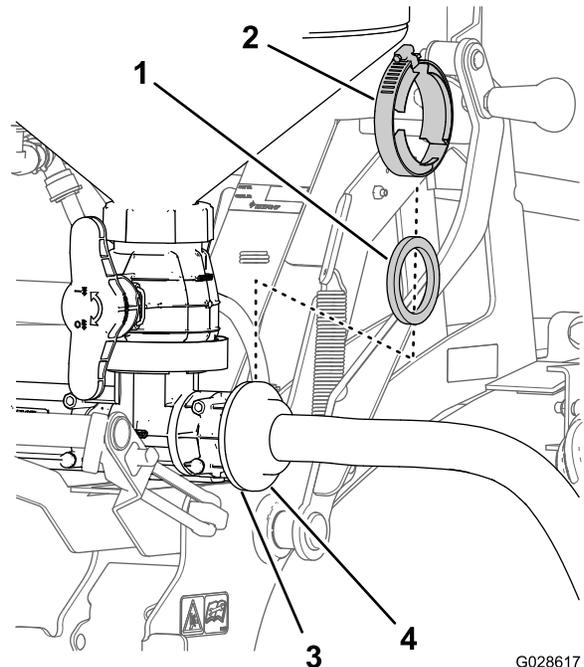
## Conexión de la manguera de alimentación

- 1. Alinee el acoplamiento con brida de la manguera de alimentación a la brida del eyector (Figura 26).



**Figura 24**

- 1. Brida de fijación
- 2. Junta
- 3. Acoplamiento con brida (manguera del depósito)
- 4. Válvula de vaciado
- 5. Brida delantera (acoplamiento de vaciado en T)



**Figura 26**

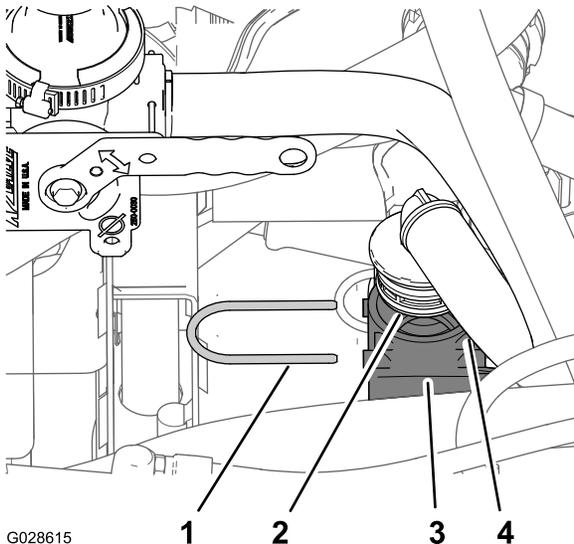
- 1. Junta
- 2. Brida de fijación
- 3. Brida (eyector)
- 4. Acoplamiento con brida (manguera de alimentación)

- 4. Sujete la manguera del depósito al acoplamiento en T con una junta y una brida de fijación (Figura 24).

- 2. Sujete la manguera de alimentación al eyector con una junta y una brida de fijación (Figura 26).

## Conexión de la manguera de desvío del eyector

1. Inserte el acoplamiento dentado de 90° de la manguera de desvío del eyector en el acoplamiento en T inferior (Figura 27) con el que trabajó en el paso 2 de Preparación para instalar la válvula del eyector (página 11).



G028615

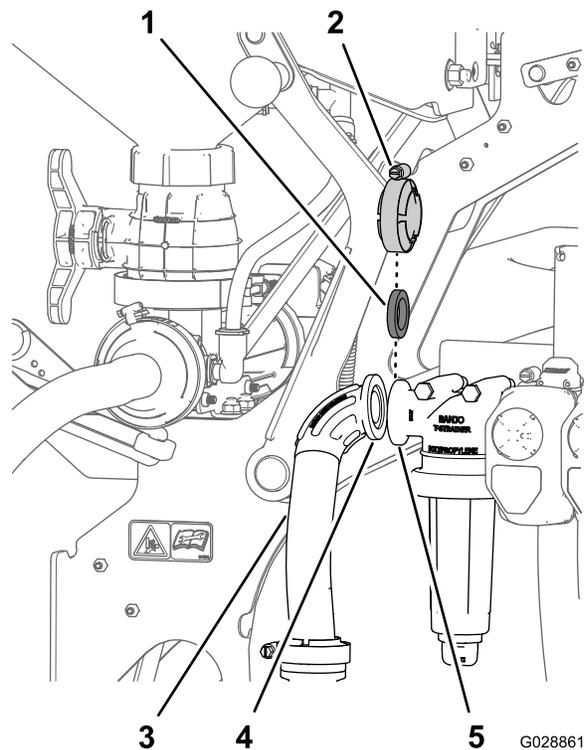
Figura 27

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Horquilla de retención                                       | 3. Acoplamiento en T inferior     |
| 2. Acoplamiento dentado de 90° (manguera de desvío del eyector) | 4. Manguera de desvío del eyector |

2. Sujete el acoplamiento de 90° al acoplamiento en T inferior con la horquilla de retención (Figura 27) que retiró en 2 Preparación para instalar la válvula del eyector (página 11).

## Conexión de la manguera de entrada

1. Alinee la brida del acoplamiento de 90° de la manguera de entrada con la brida de la cabeza del filtro de presión (Figura 28).



G028861

Figura 28

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Junta             | 4. Brida (cabeza del filtro de presión)             |
| 2. Brida de fijación | 5. Brida (acoplamiento de 90°, manguera de entrada) |
| 3. Entrada           |   |

2. Sujete la manguera de entrada a la cabeza del filtro de presión con la junta y la brida de fijación (Figura 28) que desmontó en 1 de Preparación para instalar la válvula del eyector (página 11).

# 7

## Finalización de la instalación

### Piezas necesarias en este paso:

1	Lanza de succión y manguera (accesorio opcional)
---	--

### Procedimiento

**Nota:** La lanza de succión y manguera son accesorios opcionales. Para obtener más información, póngase en contacto con su Distribuidor Toro Autorizado.

Guarde la lanza de succión y la manguera para su uso posterior. Lea y guarde la documentación restante sobre el uso del Kit de premezcla de productos químicos.

# Operación

## ⚠ CUIDADO

Los productos químicos son peligrosos y pueden causar lesiones personales.

- Lea las instrucciones de las etiquetas de los productos químicos antes de manipular éstos, y siga todas las recomendaciones y precauciones del fabricante.
- Evite el contacto de los productos químicos con la piel. Si entran en contacto con la piel, lave a fondo la zona afectada con jabón y agua limpia.
- Lleve gafas protectoras y cualquier otro equipo de protección indicado por el fabricante del producto químico.

## Controles

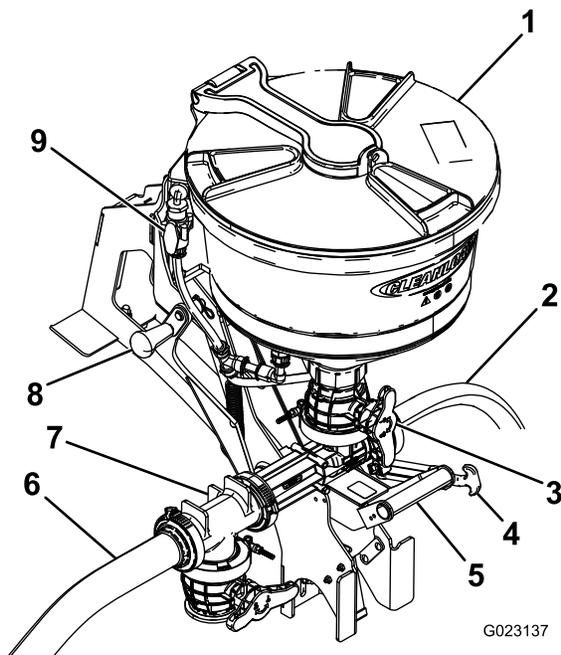


Figura 29

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Tapa                                    | 6. Manguera del depósito |
| 2. Manguera de alimentación                | 7. Válvula en T          |
| 3. Válvula principal (válvula de la tolva) | 8. Manija superior       |
| 4. Cierre de transporte                    | 9. Válvula de lavado     |
| 5. Manija inferior                         |                          |

## Tapa

Gire la tapa en sentido antihorario para abrirla. Cierre la tapa completamente y gírela en sentido horario para bloquearla. La tapa debe estar cerrada y bloqueada antes de elevar el eyector a la posición de transporte.

## Manijas y cierre de transporte

Las manijas superior e inferior se utilizan para elevar y bajar el eyector y para bloquearlo en la posición de transporte.

## Válvula principal

Utilice la válvula principal para introducir productos químicos desde el eyector en la manguera que va al depósito principal.

## Lavabotellas

El lavabotellas está situado dentro del depósito del eyector. Cuando el interruptor del eyector está en Activado, el lavabotellas tiene presión y es alimentado con el contenido del depósito principal. Para utilizar el lavabotellas, invierta el recipiente de productos químicos sobre la boquilla y presione hacia abajo con el borde del recipiente. Presione hacia abajo para activar la boquilla y lavar el interior del recipiente de productos químicos.

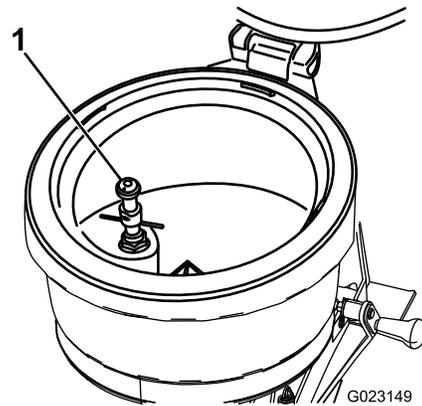


Figura 30

1. Lavabotellas

## Válvula de lavado

La válvula de lavado se utiliza para enjuagar el interior del depósito del eyector. Cuando el interruptor del eyector está en Activado, la válvula de lavado tiene presión y es alimentado con el contenido del depósito principal. Para abrir la válvula, gire la manija 90 grados en sentido antihorario. Entrará agua en el depósito. Gire la manija 90 grados en sentido horario para cerrar la válvula.

## Cómo elevar y bajar el eyector

### Para bajar el eyector

1. Agarre la manija del eyector y tire del cierre hasta que salga del espárrago (Figura 31 y Figura 32).

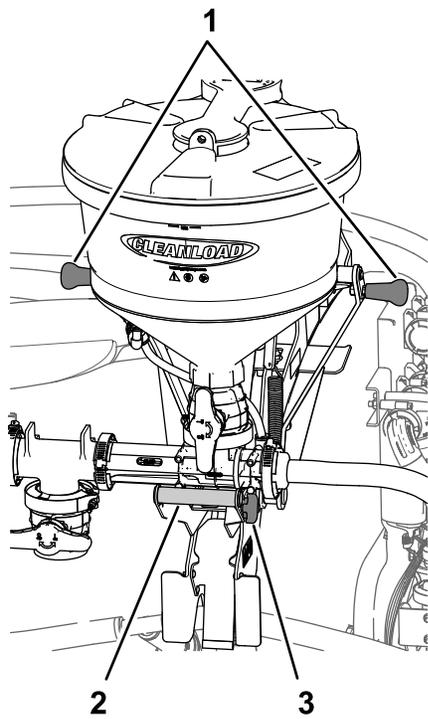


Figura 31

G029077

1. Manijas (parte superior del soporte)
2. Manija del eyector
3. Cierre

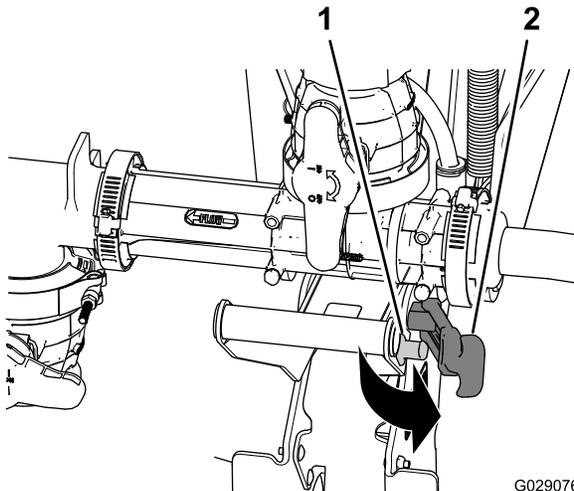


Figura 32

G029076

1. Espárrago del cierre
2. Cierre

2. Agarre la manija del eyector de la parte superior del soporte y la manija del eyector, y tire de la manija del eyector hacia fuera hasta que el clip de resorte se libere del tubo de giro (Figura 31 y Figura 33).

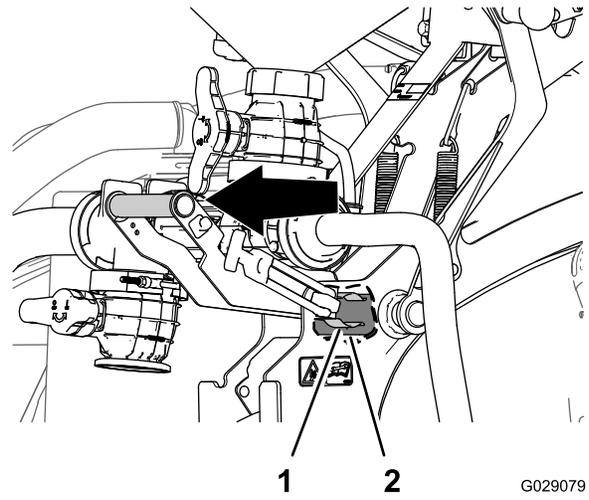


Figura 33

G029079

1. Clip de resorte
2. Tubo de giro

3. Tire de la manija del eyector hacia fuera y hacia abajo hasta que el gancho del cierre, en el lado interior de la chapa trasera, se libere de la varilla de enganche del bastidor principal (Figura 34).

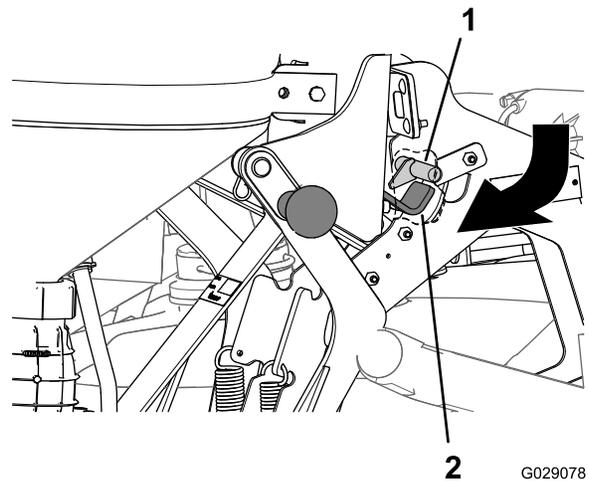


Figura 34

G029078

1. Varilla de enganche (bastidor principal)
2. Cierre (chapa trasera)

4. Baje el eyector del todo mientras sujeta la manija del eyector un poco hacia fuera (Figura 35).

**Nota:** Será necesario inclinar la base del eyector hacia fuera para poder introducir el gancho del cierre por debajo del resorte plano, en la parte inferior del bastidor principal.

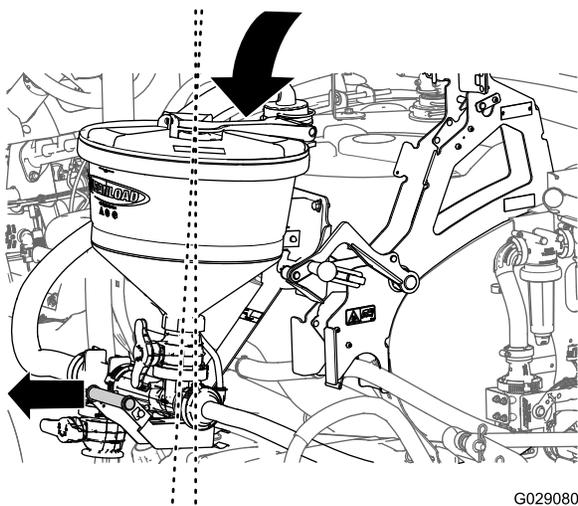


Figura 35

5. Cuando el cierre de la chapa trasera esté debajo del resorte plano (Figura 36, A), gire la manija del inyector hacia dentro hasta que el gancho del cierre quede por detrás del resorte plano (Figura 36, B).

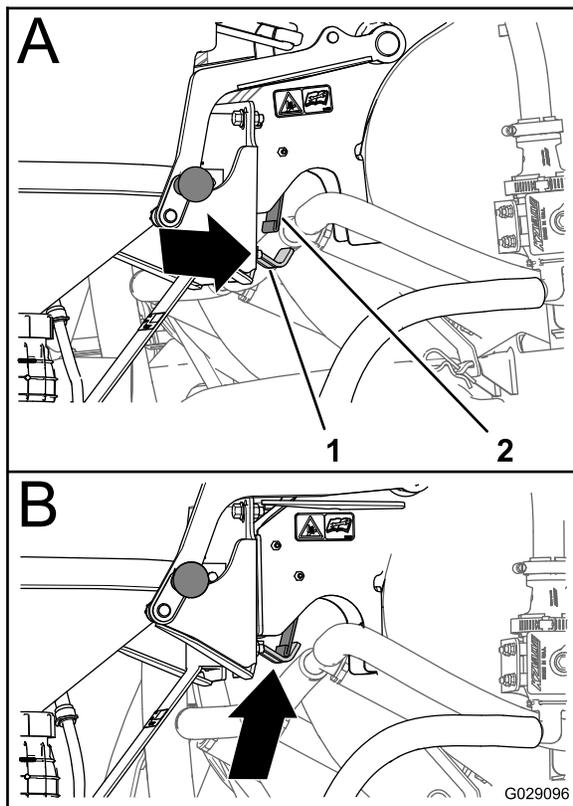


Figura 36

1. Gancho del cierre
2. Resorte plano

## Para elevar el inyector

1. Agarre una manija de la parte superior del soporte y la manija del inyector, y tire de la manija del inyector hacia fuera hasta que el gancho del cierre salga de detrás del resorte plano (Figura 33 y Figura 36).

2. Eleve el inyector mientras sujeta la manija del inyector un poco hacia fuera (Figura 35).

**Nota:** Incline la parte superior del inyector hacia dentro hasta que pueda colocar el gancho del lado interior de la chapa trasera por debajo de la varilla de enganche del bastidor principal.

3. Empuje hacia dentro las manijas de la parte superior del soporte hasta que el gancho del cierre quede detrás de la varilla de enganche del bastidor principal (Figura 34).
4. Empuje hacia dentro la manija del inyector hasta que el gancho se eleve hasta la varilla de enganche y el clip rodee totalmente el tubo de giro (Figura 33).
5. Tire del cierre hasta que se enganche en el espárrago (Figura 32).

## Protección del césped al usar la máquina en modo estacionario

**Importante:** Bajo ciertas condiciones, el calor que proviene del motor, del radiador y del tubo de escape puede dañar el césped cuando se utiliza el fumigador en modo estacionario. Los modos estacionarios incluyen la agitación del depósito, la fumigación manual o el uso de un brazo manual.

Tome las siguientes precauciones:

- **Evite** la fumigación estacionaria en condiciones de mucho calor o de muy baja humedad, puesto que el césped puede sufrir más estrés durante estos periodos.
- **Evite** aparcar la máquina sobre el césped durante actividades de fumigación estacionaria. Aparque la máquina en un camino para vehículos siempre que sea posible.
- **Minimice** el tiempo durante el cual la máquina se deja en funcionamiento sobre una zona de césped determinada. Tanto el tiempo como la temperatura afectan al grado de posible daño al césped.
- **Ponga la velocidad del motor en el ajuste más bajo posible** para obtener la presión y el caudal deseados. De esta forma se minimiza el calor generado y la velocidad del aire del ventilador de refrigeración.
- **Deje que el calor se escape** hacia arriba desde el compartimento del motor elevando los conjuntos del protector del motor/asiento durante la operación estacionaria, en lugar de obligarlo a salir por debajo del vehículo. Consulte en su *Manual del operador* la manera de elevar los conjuntos de asiento.

**Nota:** Coloque una manta antitérmica debajo del vehículo durante la operación estacionaria para proporcionar una protección adicional contra el calor. Póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro para adquirir un kit de manta antitérmica Toro para fumigadores de césped.

## Uso del eyector

Este procedimiento supone que el sistema de agitación estándar está en el siguiente estado operativo: El fumigador está arrancado y en funcionamiento, la bomba está activada y ajustada a la presión deseada, el acelerador está en el punto medio de su recorrido.

### Arranque del eyector

**Nota:** Cierre la válvula de la tolva del eyector y la válvula de bola de enjuague de la tolva antes de arrancar el eyector.

1. Baje el eyector.
2. Abra la tapa y compruebe que no hay objetos extraños que pudieran afectar al rendimiento o contaminar el sistema.
3. Cierre y bloquee la tapa girándola en sentido horario.
4. Gire la válvula del eyector para abrir el circuito del eyector.
5. Abra la válvula de la tolva (palanca roja) situada en la parte inferior de la tolva.
6. Desbloquee y abra la tapa lentamente, girando la tapa en sentido antihorario.

### Carga de productos químicos líquidos o en polvo en la tolva

1. Vierta la cantidad necesaria de productos químicos en la tolva.  
**Nota:** Evite que los productos químicos líquidos o en polvo salpiquen fuera de la tolva.
2. Enjuague los recipientes de productos químicos vacíos, si procede. Coloque el orificio del recipiente sobre la válvula de enjuague de recipientes y presione hacia abajo.

**Nota:** Esto activará la válvula de enjuague y enjuagará el recipiente.

3. Cierre y bloquee la tapa girándola en sentido horario. Abra la válvula de bola de enjuague y déjela abierta durante 20 segundos para enjuagar la tolva.

**Nota:** Cierre la válvula de bola y cierre la abrazadera de seguridad.

4. Abra la tapa y compruebe que no quedan residuos de productos químicos.
5. Repita el paso 3 si es necesario.
6. Cierre la válvula de la tolva.

### Carga de productos químicos con la lanza de succión (accesorio opcional)

**Nota:** La aspiración de la lanza depende de la presión y el caudal del eyector. Para obtener los mejores resultados, utilice una presión máxima de 10 bar.

1. Introduzca el cuerpo de la lanza de succión en el eyector hasta que llegue a las juntas tóricas de la salida de la tolva.

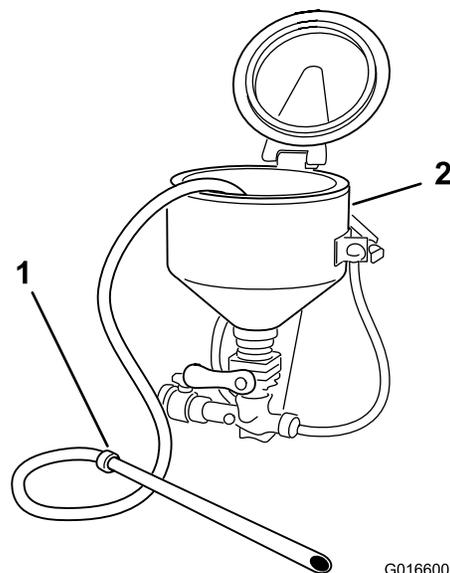


Figura 37

G016600

1. Lanza de succión
2. Eyector

2. Utilice el extremo libre de la lanza para perforar la bolsa o el recipiente y aspirar el producto químico líquido o en polvo.
3. Coloque el extremo de la lanza en un recipiente de agua limpia para enjuagar el conjunto de la lanza.
4. Retire el cuerpo de la lanza del eyector y vacíe cualquier líquido restante en la tolva.
5. Cierre la válvula de la tolva (palanca roja).

### Parada del eyector

1. Cierre todas las válvulas.

**Nota:** Cierre primero la válvula de la tolva.

2. Retire todos los residuos de productos químicos.
3. Cierre y bloquee la tapa de la tolva girando la tapa en sentido horario.
4. Gire la válvula de agitación a la posición de totalmente abierta.
5. Cierre la válvula del eyector.
6. Ponga el eyector en la posición de transporte y sujételo con el cierre de transporte.

# Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El caudal del eyector es bajo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El sistema del eyector no recibe suficiente caudal y presión.</li> <li>2. La manguera de salida/entrada está obstruida.</li> <li>3. Acoplamientos con codos y otros elementos que restrinjan el caudal en la salida del eyector.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aumente la velocidad de la bomba. Gire la válvula de restricción de la agitación hacia la posición de cerrado.</li> <li>2. Desmontar y eliminar cualquier obstrucción.</li> <li>3. Utilice únicamente curvas abiertas con mangueras flexibles.</li> </ol>
No funcionan ni el enjuague ni el vaciado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La boquilla del lavabotellas está taponada u obstruida.</li> <li>2. El acoplamiento en T de vaciado está taponado u obstruido.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desmonte la parte rotativa de la boquilla de la válvula inferior, y enjuague en sentido inverso hasta que los orificios de la boquilla estén libres de residuos.</li> <li>2. Desmonte el acoplamiento en T de vaciado y límpielo hasta que los orificios de la boquilla estén libres de residuos.</li> </ol>
Hay fugas en los acoplamientos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los acoplamientos están dañados.</li> <li>2. El sellante de roscas está desgastado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que no hay grietas en el acoplamiento. Cambie el acoplamiento si es necesario.</li> <li>2. Desmonte y selle la junta con masilla de juntas si se produce una fuga en las roscas.</li> </ol>

**Notas:**

## Lista de Distribuidores Internacionales

<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Teléfono:</b>	<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Teléfono:</b>
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

**AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.**

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal

Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.



# Garantía general de productos comerciales Toro

## Garantía limitada de dos años

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor. \* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.  
  
952-888-8801 o 800-952-2740  
Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se produzcan como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.